



Grimm brothers; Jakob & Wilhelm

しょうこ
「性懲りもなく英語教育」

名誉院長 西 田 敬

よほど あるいは な ふたたび
余程暇なのか、或は舐めとんのか、二度、
みたび
三度と、幼小児期からの英語教育論議が盛り
上がっている。勿論、外国語教育は、一国の
文化、歴史をも担うものとして、推奨・重要
視されて然る可きである。大概の英文誌には
しか べ たいがい
査読システムがあり、相応しい査読員が控え
ている。何も医学誌には限らぬ。41歳と云
う、史上、最も若年でノーベル文学賞を獲得
した英国人作家、jungle bookで有名な
Kipling R。嘗て投稿した文芸誌から「英語
がなっとらん！素人じゃ困るんですよ」と査
どくいん しくひょう
読員にミソクソの酷評。Cancerの様に少し
は名の通った医学誌でも然り。其れなりの査
読員を備えている。学位論文を英文で仕上げ

ばかり いささ わかぞう まん じ
た許り、聊かでも腕に覚えの若造は満を持し
てCancerへの投稿に踏切った。んで…、査
読員からのあまりにも酷評は予想を超えた。逆
じょう どころ むし わら いわ
上する処か、腹も立たぬ。寧ろ、嗤った。曰
く「Finally, your English is extremely
poor」だと！不採用となった論文は、幸い
にも「Gann」と云う、其為りに、由緒ある
国内誌に採用して戴いたが、腹の虫は修まら
ぬ。Cancerから受けた屈辱感ぬぐは拭えない。
れつとうかん いささ
劣等感が聊かでも晴れたのは18年後の1998
年だから執念深さも鬼畜並。

一口に英語力と云っても疎通性を重んじた
会話力なのか、聴衆を惹き付ける演説での説
得力、或は文章の表現力など様々。アメリカ
大統領に「Trust me」などと嘍き放って大
恥を斯いた国賊的な総理も嘗ては居ましたナ。

折角、改めて英語教育を見直すなら、国語
としての日本語もお浸いしたら如何だ。勿論、
語源を含め、現在に至った過程まで。語源と
いえば英語も印欧語の流れを汲む言語。語尾
変化はGrimmの法則に従う（兄、Jakob
Grimmの苦心惨憺の結果）。これでThe
wonderful world of the Brothers Grimm
が頭に浮かべば、かなりえいがつう
可也な映画通と云うより、
きわ こうこう もはや ふじ
極めて重症です。膏肓に入って最早、不治の
やまい
病の領域ですな。

